



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.04.1999
KOM(1999)186 endelig udg.

99/0094 (ACC)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

**om visse foranstaltninger vedrørende import af forarbejdede
landbrugsprodukter fra Schweiz for at tage hensyn til resultaterne af
Uruguay-rundens forhandlinger på landbrugsområdet**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Rådets afgørelse af 22. december 1994 om indgåelse af de aftaler, der er resultatet af Uruguay-rundens multilaterale forhandlinger (1986-1994), blev, for så vidt angår visse landbrugsprodukter, iværksat fra den 1. juli 1995. I disse aftaler er det fastsat, at der anvendes specifikke beløb for forarbejdede landbrugsprodukter i stedet for de tidligere variable elementer.

Den bestående aftale om frihandel med Schweiz indeholder en særlig protokol om forarbejdede landbrugsprodukter. Ifølge denne protokol er der for tiden udelukkende fastsat variable elementer for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter. Disse variable elementer blev erstattet med specifikke beløb efter iværksættelsen af de landbrugsaftaler, der blev indgået under Uruguay-rundens multilaterale forhandlinger. For at undgå forstyrrelser af den traditionelle handel og for at opretholde de bestående gensidige præferencer har det vist sig nødvendigt med visse tekniske tilpasninger i form af indførelse af nedsatte specifikke beløb.

Alle de nødvendige ændringer for iværksættelsen af resultaterne af Uruguay-rundens forhandlinger forhandles med Schweiz og vil blive nedfældet i den bestående protokol. Da disse forhandlinger ikke vil blive afsluttet inden den 1. juli 1999, er det nødvendigt at vedtage autonome foranstaltninger for at bevare de bestående gensidige præferencer, så længe forhandlingerne ikke er afsluttet.

Kommissionen foreslår derfor Rådet at vedtage følgende forordning.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om visse foranstaltninger vedrørende import af forarbejdede landbrugsprodukter fra Schweiz for at tage hensyn til resultaterne af Uruguay-rundens forhandlinger på landbrugsområdet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forbindelse med præferenceaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz er der gensidigt givet indrømmelser vedrørende visse forarbejdede landbrugsprodukter;
- (2) i henhold til Rådets afgørelse 94/800/EF af 22. december 1994 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne, for så vidt angår de områder, der henhører under dets kompetence, af de aftaler, der er resultatet af de multilaterale forhandlinger i Uruguay-rundens regi (1986-1994)¹, blev visse indrømmelser for forarbejdede landbrugsprodukter tilpasset fra den 1. juli 1995;
- (3) som følge heraf bør visse aspekter af den præferenceaftale, der er indgået med Schweiz, især protokollen vedrørende forarbejdede landbrugsprodukter i bilaget til aftalen, tilpasses for at bevare niveauet for de bestående gensidige præferencer;
- (4) med henblik herpå er der stadig forhandlinger i gang med Schweiz for at nå til enighed om ændringerne af protokollen; det er imidlertid ikke muligt at afslutte disse forhandlinger og gennemføre de nødvendige tilpasninger inden den 1. juli 1999;
- (5) i den nuværende situation er det hensigtsmæssigt, at Det Europæiske Fællesskab iværksætter autonome foranstaltninger, indtil forhandlingerne er afsluttet, så niveauet for de bestående gensidige præferencer opretholdes; den told, der er en følge af disse foranstaltninger, kan dog ikke være højere end den told, der følger af anvendelsen af den fælles toldtarif —

¹

EFT L 336 af 23.12.1994, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra 1.juli 1999 til 30. juni 2000 anvendes som de basisbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af landbrugselementer og tillægstold ved indførsel af varer med oprindelse i Schweiz, de beløb, der er opført i bilaget til nærværende forordning.
2. Hvis Schweiz skulle ophøre med at anvende de modsvarende foranstaltninger til fordel for Fællesskabet, kan Kommissionen suspendere anvendelsen af de i stk. 1 nævnte foranstaltninger efter fremgangsmåden i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93², artikel 16.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

²

EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

ANEXO - BILAG - ANHANG - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ - ANNEX - ANNEXE -ALLEGATO - BIJLAGE
- ANEXO - LIITE - BILAGA

Montantes básicos, considerados par calcular los elementos agrícolas reducidos y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugs elementer og tillægstold anvendelig ved indførsel i Fællesskabet Grundbeträge, die bei der Berechnung der ermäßigten Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft berücksichtigt worden sind Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται στα αγροτικά στοιχεία κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community Montants de base, pris en considération lors du calcul des éléments agricoles réduits et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté Importi di base, presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas reduzidos e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät Grundpriser som beaktas vid beräkning av minskade jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen	EUR/100 kg
Trigo blando / Blod hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	9,771
Trigo duro /Hård hvede / Hartweizen /Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur /Grano duro /Durum tarwe / Trigo duro /Durumvehnä / Durumvete	15,168
Centeno/ Rug / Roggen /Σίκαλη /Rye /Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis /Råg	10,129
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι /Barley/ Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	10,129
Maiz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	10,276
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	28,910
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Magere-melkpoeder / Leite desnatado em pó/ Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	123,750
Leche entera en polvo / Sodmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	142,660
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	207,333
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	43,675

FINANSIERINGSOVERSIGT			
		DATO: 16.02.1999	
1.	BUDGETPOST: Artikel 120	BEVILLINGER:	
2.	FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Forslag til Rådets forordning om visse foranstaltninger vedrørende import af forarbejdede landbrugsprodukter fra Schweiz for at tage hensyn til resultaterne af Uruguay-rundens forhandlinger på landbrugsområdet.		
3.	RETSGRUNDLAG: Artikel 113		
4.	FORMÅL: Opretholde det nuværende niveau for gensidige præferencer for forarbejdede landbrugsprodukter ved iværksættelsen af de aftaler, der blev indgået under Uruguay-rundens multilaterale forhandlinger om landbrug.		
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERS- PERIODE (mio. EUR)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR (1999) (mio. EUR)
			FØLGENDE REGNSKABSÅR (2000) (mio. EUR)
5.0	UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EF-BUDGETTET (RESTITUTION/INTERVENTION) - OVER DE NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE		
5.1	INDTÆGTER - EF's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER		
		2000	2001
5.0.1	OVERSLAG – UDGIFTER		2002
5.1.1	OVERSLAG – INDTÆGTER		2003
5.2	BEREGNING:		
6.0	ER FINANSIERING MULIG Gennem BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DET LØBENDE BUDGET?		JA NEJ
6.1	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL Mellem KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET?		JA NEJ
6.2	ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?		JA NEJ
6.3	SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER?		JA NEJ
BEMÆRKNINGER:			
Forordningen som foreslået har ingen finansiel virkning, da den specifikke told, der skal opkræves, i det store og hele vil være den samme som den nuværende told. Da forordningen indebærer standstill baseret på et gennemsnit af de variable elementer i 1994/95 for at opretholde den traditionelle handel, ændres tolden ikke væsentligt.			